过去七佛译经师—鸠摩罗什法师

上宣下化老和尚讲述

过去七佛译经师—鸠摩罗什法师

鸠摩罗什法师到了中国，这时候，佛法才真正有显著的成就；他的功德真是对后世的佛教徒，是特别的深厚，报答不完的。所以，佛教能以流通到各国去，都是鸠摩罗什法师的力量所成就的，也就是他的功德庄严所成就的。

天竺智者 将至震旦

中国东晋的时候，苻坚在长安，建立起来的一个国号“秦”的朝廷，历史上称为“苻秦”；因为在这以前，战国七雄时代，秦始皇把六国都灭了，建立了秦朝，历史上称为秦始皇那时候叫“嬴秦”。以后，汉高祖刘邦，又把秦朝给灭了；到了东汉末年，汉分三国——三国就是蜀、魏、吴，蜀就是西蜀，现在是四川；魏就是北魏；吴就是东吴，大约就是在南京这一带。三国以后，就到晋朝；在这个时候的人心，有的还欢喜秦朝，于是苻坚就在长安成立了一个国家，也叫秦，自以为是秦始皇的后人；这国家就是“苻秦”。

当时，有一位管天文学的钦天监，看见天竺（印度）的天空上面有一颗智星——这一个星星是有智慧的；就对苻坚讲：“现在天竺有个大智慧的人，将来会到震旦（中国），来拥护震旦。这个大智慧人，大概就是鸠摩罗什法师吧！他在天竺，一般人都非常崇拜他，因为他有智慧……” 他怎样有智慧法呢？

龟兹国内 巧说因缘

这位鸠摩罗什法师，他的父亲叫鸠摩罗炎，是中天竺一个国家丞相的儿子，以当时的制度，本来他应该继承这个丞相的职位，可是他不愿意做官，愿意干什么呢？愿意修道，就想出家修行。于是就各处游学，各处去参访明师。因为鸠摩罗炎的父亲是个大官，所以他到处都受人欢迎。

他一走就走到龟兹国的时候；龟兹国，在现在的新疆库页县，龟兹国是当时的一个小国家。龟兹国王就到郊外去欢迎他，又请他到宫里头去宴会。吃饭的时候，龟兹国王有个妹妹叫耆婆，对鸠摩罗炎一见就钟情了。因为国王的妹妹，生来就非常聪明，在她本国的所有男人，她都看不上眼，认为都配不上她。这一次见了鸠摩罗炎，一见就倾心，就钟情了。她对她哥哥龟兹国王虽然没有说什么，他哥哥也是聪明人，一看他妹妹对鸠摩罗炎这么样有好感，一定是以身相许啦！于是就把他妹妹嫁给鸠摩罗炎。

智子在肚 具大辩才

龟兹国王就把他妹妹嫁给鸠摩罗炎，没有好久，耆婆就怀孕了；你说怎么样呀？可就奇怪的事情也发生了。什么奇怪的事呢？耆婆本来不懂印度的语言，可是怀鸠摩罗什的时候，竟然又会说、又会听，把梵语统统都会了；不单这样，而且她还辩才无碍、智慧大增。

在当时有一位罗汉，就对人说：“喔！这个女人肚里的小孩，可不是平常人，一定是个有大智慧的人……”这个罗汉就讲起释迦牟尼佛的弟子舍利弗尊者，他说：“以前舍利弗在他母亲肚子里头的时候，也是使他母亲智慧大增；大概这个小孩和舍利弗是一样的。”这是鸠摩罗什法师在他妈妈的肚子里头，就能帮助妈妈增加智慧。

宁可死了 也要出家

耆婆生下鸠摩罗什，过了三年，又生了第二个儿子。在这个时候，鸠摩罗什的母亲常常到巧黎大寺去听经闻法。因为她自己的根机非常好，一听法师所说的法，就知道人在这个世上，一切一切都是“苦、空、无常、无我”，所以她就发心想要出家；这时候，鸠摩罗什才仅仅七岁。

他母亲出家的时候，很费了一点手续，什么手续呢？本来鸠摩罗什的父亲以前是想要出家的，可是和龟兹国王的妹妹结婚之后，因为对他的太太有一种深重的爱心，所以就不想出家了；他贪恋这漂亮的太太，又有钱，又有地位，所谓富贵到极点。《四十二章经》说：“贫穷布施难，富贵学道难。”所以鸠摩罗炎因为被富贵所迷，不单他自己不出家了，他的太太想要出家

，他也不准。

鸠摩罗什的母亲就下决心，发愿说：“我如果不能出家，我宁可死了，也不要在家。如果你不许可我出家修道，我就不吃饭，也不喝水，唯死而已！”鸠摩罗炎就说：“不吃饭，你就不吃饭；不喝水，你就不喝水。总而言之，我不许可你出家。”

那么最初不吃饭，鸠摩罗炎也不以为然，一天、二天、三天、四天、五天，到了第六天，都不吃饭；不但不吃饭，连水也不喝，什么都没有吃。鸠摩罗炎一看这样子，不行了！如果再不许可她出家，她就真要饿死了；就不想向他太太投降，现在也要投降了，也要低头了。就说：“好啦！你要出家，我答应你！你可以吃东西了！”

鸠摩罗什的母亲说：“你许可我出家吗？那你要先请法师帮我落发之后，我才吃；如果没有落发，等我吃完东西，你又不许可我出家，那我怎么办？”

鸠摩罗炎看在这个情形之下，没有另外的方法，也没有其他的途径可走，就到巧黎大寺，请来寺里的住持方丈，给他太太落了发。落发之后，他太太才吃了东西。

诚心所致 证得初果

鸠摩罗什的母亲吃完了东西，因为落了发，是个出家人啰！以后就要学习佛法了。由这一出家之后，没有好久就证果了。因为她学习心太诚了——我们对佛法一定要有真正的诚心，如果没有诚心，学多久也不会有所得；因为她诚到极点：“不许可我出家，我宁死！”生死都置之度外！所谓“净极光通达”，净到极点，把什么都放下了；在这个时候，她灵光就现出来，于是就证得初果。

重而不重 唯心所造

证得初果之后，有一天，她就带着鸠摩罗什到一间寺庙里拜佛。

鸠摩罗什那时是七岁的小孩，到了庙里，看见人家拜佛，他就拜佛；看到人家烧香，他也烧香。啊！又看见在佛前有一个很大的鼎鑪，大约最轻也有一百磅这么重；这个鼎很重的，甚至于十岁二十岁的小孩也拿不动。鸠摩罗什才仅仅七岁的一个小孩子，看见这个鼎鑪很好玩的，很大的，也没有加以思索，很不费力的，把鼎鑪拿起来，就顶到头上了；等顶到头上之后，他就想：“呦！我是个小孩子，我怎么可以顶得这么重的一个鼎呢？”心里这么一想，啊！这个鼎就重起来了，他即刻吓了一声，唉呀！就拿不住这个东西，鼎就跌到地上了。

这一玩，他就明白，因为心里有妄想分别的缘故，一分别了，所以就有轻有重啦！由此之后，鸠摩罗什就了悟了，了悟了什么？了悟世间的事情，原来如此！一切唯心造！在他没有思量分别时，是“重而不重”，本来是重的东西，他也拿得动；一生出思量分别，本来不重的，也变成重了。他由此知道，“这一切，原来都是唯心所造，万法唯心！”所以要是没有分别心，那都是神通，神通就是智慧；你要是没有分别，万物皆被你用，无论什么，甚至于你不需要学，你都会明白。

跟着母亲 绝食出家

鸠摩罗什了悟了“一切唯心造”之后，就发心要跟着他母亲出家。

你说，鸠摩罗什这时候出家，他父亲会怎么样？他父亲心里一定很不舍得的；既舍不得太太，又舍不得儿子。太太出家了，儿子也要出家，这时候真是难割难舍，一定有这种情形。或者他父亲就痛哭流涕，也不一定的。但是他的母亲心肠很硬，你就哭，我也一样要出家！鸠摩罗什虽然年纪很小，他也明白出家的道理，所以也要跟着他母亲一起出家。

因为他父亲舍不得他出家；鸠摩罗什虽然年纪小，也照着母亲的方法去做，不吃饭，也不喝水，一定要出家：“我要跟着妈妈出家，要不，我就饿死！”那么也饿了大约四、五天的时间，他父亲一看，就没有法子，于是也准鸠摩罗什出家了。这是鸠摩罗什法师和他母亲出家的因缘。

鸠摩罗什 童寿耆德

这位鸠摩罗什法师，他这个名字真有意思，有什么意思呢？“鸠摩罗什”是梵语，翻译成中文就叫“童寿”，童是童子，就是小孩子；寿就是长命、长寿，在这儿就当“老年人”讲，言其童年而有耆德，就是有老人之德，有老人这个德行。就是说，鸠摩罗什虽然是个小孩子，年纪不大，但智慧非常大，辩才大，道德也大，有长者的风度，有长者的德行，有长者的思想，所以叫童寿；不是他的寿命长，而是他有长者的德行。所以他的名字就是这个意思。

内外诸经 过目成诵

鸠摩罗什出家之后，就学习小乘的教法；他拜一个师父，谁呢？他师父叫槃陀达多，又叫槃陀蒲达多。每一天，鸠摩罗什法师读诵一千首偈颂；每一首偈颂有三十六个字，这一千首偈颂就有三万六千个字这么多，你看！他一天可以就背诵出；《法华经》那是六万余言，一部《法华经》他只需要两天的时间就可以背得出。他读过一遍，就记得了，永远不会忘；不像我们人念一次、两次、三次、五次，念了一个多月，两个多月，三个多月，还背诵不出来，还要拿着本子来念。有的不拿本子念的，也念得很多错。鸠摩罗什法师是过目不忘，念一遍就记住了。

啊！鸠摩罗什法师以七岁的年龄，一天就背诵三万六千个字；你想一想！这种的聪明智慧，和我们每一个人来比较，如何？你说我们若和鸠摩罗什法师比较，那应该怎么样比法呢？

鸠摩罗什法师一天学三万六千字，很快就把佛所说的小乘经典都学完了。学完了，他又学世间所有的医术——医、卜、星、相，所有的这种知识，他都学。医，就是关于医药、医学的书；卜，就是算卦的；星，就是利用出生的星座方位，给人家看看命运如何？你这一生怎么样啊？相，就是相面，看看你的面貌，哪一部份是出贵？哪一个地方是不出贵？富贵的人相貌怎么样？贫贱的人相貌又怎么样？这叫看相。这医卜星相，所有的世间文字，鸠摩罗什法师都学尽了。

云游访贤 学大乘教

学尽了小乘的经教，和世间所有的知识之后，鸠摩罗什法师又同他母亲到印度去学大乘经典。因为他母亲觉悟到自己是国王的妹妹，出家了后，供养不知有多少，这个供养钱，那个也供养好的饮食，一天到晚有好的享受；她自己不愿意有这么好的享受，发愿要学习佛法，要到佛出生的地方——天竺（印度），去各处游历，于是她就带着鸠摩罗什法师到天竺。

鸠摩罗什法师就跟他妈妈到沙勒国这地方——沙勒国，在现在的新疆疏勒县——亲近觉名法师，跟他学大乘佛法，学大乘的佛教。鸠摩罗什法师，先前他学小乘，觉得小乘经典非常微妙；到了印度之后，一学习大乘法门，才知道这是妙中之妙，大乘佛法的境界，是不可思议的。那么学了大约一、两年的时候，鸠摩罗什的母亲就带着鸠摩罗什法师回到龟兹国去了。

鸠摩罗什法师又聪明，又不懒惰，由一出家之后，他每一天学三万六千字。因为他聪明，所以学习经典很快；因为他不懒惰，所以学问就多了。如果单单聪明，他懒惰，也就不能学得太多；单单不懒惰，他若不聪明，也不会学得多。他既聪明又勤学，所以学经教也非常之快。这是鸠摩罗什法师学佛法的一种经过。

两个道理 论师反拜

他把大乘的经教学圆满了，就回到龟兹国去弘法、教化众生。

这时，有个国家的一位论师，就是专门用言语和人家辩论道理的人；这个论师自己认为，世上任何人也不能辩胜过他，于是就敲起国家的大鼓；他打这个王鼓，很多人就认为一定是有事情了，都来听了。这个论师就对众人宣布：“无论任何国家的人，任何国家的论师，如果他能把我辩论输了，我就斩首以谢，把我的头割下，送给他作礼物，来谢谢他。”这时候，鸠摩罗什法师正巧从这个国家经过，就问他两个道理；这位论师张口结舌，没有话讲了。没有话讲，但是也舍不得斩头，于是就拜鸠摩罗什法师做师父，跟着他学习。

因为他这样的聪明，这样的勤学，所以一般人都知道有这么一位聪明的法师；也因为这样子，很多外道的论师就来和他辩论。结果他把所有的外道、

三十六旁门、七十二左道，都给战胜了；所以在印度，鸠摩罗什法师的名誉是非常高，人人都崇拜他。

预备去度 小乘师父

鸠摩罗什法师到了龟兹国，因为他的舅父龟兹国王也信了佛法，就非常恭敬他，用金子造了一个师子座，请鸠摩罗什法师登坛讲经说法。可是，鸠摩罗法师在这个时候，另外有一个目的，就是他预备去度他小乘的师父。因为这个小乘师父，也很多人信仰，如果把他的师父度明白了，就可以度很多人都学习大乘佛教。所以，他的舅父给他造这张椅子的时候，他已有这种计划，想到其他的国家去；可是这样一来，就会令他舅父对他生出一种不好的印象。怎样不好呢？“我这么样好的待遇你，给你造金师子座，都留不住你在这个国家？啊！你这个外甥对舅父都没有一点情感了。”

正在这个时候，本来鸠摩罗什法师想去见他的小乘师父，他师父却到龟兹国来了。就好像现在的海关，有报告来说：“有位印度法师叫蒲达多，是鸠摩罗什法师的师父，他现在要到我们国家来。”于是龟兹国的国王和鸠摩罗什法师，就到郊外去迎接他这小乘的师父。

国王就问他师父蒲达多尊者：“你为什么这么远来到我的国家呢？”鸠摩罗什法师的师父说：“第一，我听说国王你这样相信佛法，恭敬三宝，所以我来，要见一见国王。第二，我又听说鸠摩罗什法师现在法缘盛大，所以我来看一看他。”于是国王就请他进龟兹国，和鸠摩罗什法师住在一起。

大乘小乘 互相为师

鸠摩罗什法师本来要去度他师父，现在他师父来了，于是就为他师父讲《德女所问经》，德女所问的大乘佛教的道理。

讲完了，他师父就问他：“你对于大乘的佛法，觉得有什么好处呢？有什么奇特的地方呢？你舍了小乘而学大乘，大乘的教义就讲‘空’，什么都没有了，那你学它有什么用处呢？‘空’本来就都空了，又何必学呢？”

鸠摩罗什法师说：“这个‘空’里边才有‘有’，真空里边有妙有，妙有里边也就是真空。大乘佛法才是究竟彻底的佛法，不像小乘那么多的名相，那么样的拘谨、拘束，得不到解脱，太死板了！”

他师父就说：“你说这个道理，我有一个譬喻，什么譬喻呢？譬如有一个狂人，请了织丝绵的匠人来给他织丝绵。织了一匹布，他一看，说织得太粗了，叫织丝绵的匠人再往细了织。这个匠人又向细的织，织了很多次，织得这个丝绵精细到极点了；可是，这个狂人还不满意，总说这还是粗，手工不够巧妙。于是，那个匠人用手指着虚空，对狂人说：‘你说我这个粗，不是吗？这个最细的丝绵在虚空里边！’狂人看一看，说：‘没有啊！虚空里没有丝绵啊！’匠人就说：‘虚空里的丝绵，是最精细的；因为它太微细了，连我这个织丝绵的匠人，尚不能以我的眼睛看得见，你不会织的，当然是看不见啦！’狂人一听，认为有道理，于是就赏给他很多很多的钱来酬谢他。于是，其他织丝绵的匠人，也就跟着用这种方法，来骗那个狂人：‘我这丝绵是最细的，在空中！’狂人又给了很多钱；左一个，右一个，都是这样。所以你讲大乘法，说是空，空里头才有妙有，但是你看不见！这和这个比喻是一样的。”

鸠摩罗法师说：“不是的！”又给他讲了很多大乘的妙理；来来往往辩论了有一个多月，才把他小乘的师父说服。

这时候，他明白大乘“真空妙有”的道理了！明白之后，你说怎么样呀？他师父说：“我现在要拜你做师父了！”鸠摩罗什法师说：“那不可以的！以前我是拜你做师父的，你现在怎么可以拜我做师父呢？”

槃陀蒲达多尊者说：“我是你的小乘师父，你是我的大乘师父；各有其师，各有其乘，没有关系的！”他这么样一讲，鸠摩罗什法师也就没话说了，就收他师父做徒弟了。

你看！古来的人，根本就没有我相！没有我相，也真是他明白了；如果他不明白呢？“嘿！你讲得再高，还都是我的徒弟嘛！”他不会反拜他做师父。这足证明：古来的人没有我相，就是以道为师；你只要道德高过他，他

就拜你做师父。过去的人是这样子，没有阶级的观念，没有人我相的观念。这可以说是无我相、无人相，才能以做得到这种情形。

请师说法 命踏而登

鸠摩罗什法师在龟兹国的时候，有一次，天气非常地旱，很久很久也没有雨下，他就大显神通来求雨。他预知在三天以内，一定有雨的；把法坛设上了，果然不到三天，就下雨了，所以一般人民对鸠摩罗什法师更加信仰。

当时各国的国王，都请他去讲经说法；每一个国王对他恭敬到怎么样呢？当时有个沙勒王请他升座讲经说法，等鸠摩罗什法师讲经的时候，沙勒王为了表示自己的诚心，就躺到那地方，以他自己的身体做为法座，请鸠摩罗什法师坐到他身上来说法；发这么一种恭敬供养之心。一个国王对一位法师这样恭敬，这种的力量，感化得一般人民对鸠摩罗什法师，都是五体投地的恭敬供养。

因为国王都能这样子去恭敬法师，所谓“上有好者，下必有甚焉者。”上边有欢喜佛法的国王，下边老百姓一定有更相信佛法的，比国王相信得更厉害。所谓“君子之德，风；小人之德，草；草上之风，必偃。”君子——也就是国王——的德行，就像风似的；老百姓的德性，就像草似的；草经过风一刮，就会偃倒到地下。这个倒到地下，并不是真倒到地下，是表示老百姓更加的服从。

因为他有智慧，讲经讲得非常圆满，既扼要又简单，所以让人很容易明白的。当时鸠摩罗什法师不单在龟兹国各处弘扬佛法，在印度到处都讲经说法；他到每一个国家，都受人家恭敬供养。

因地不真 果招纡曲

因为这样，所以苻坚也知道，于是就派一位大将叫吕光，带着七万的兵马去攻打龟兹国，到那儿想把人家国宝给抢来——这个国宝不是珠玉，而是国家一个智人，有智慧的人——把罗什法师给抢来。

说把罗什法师给抢来，这见着我们中国人也是很不讲道理的；我这一说，中国人会有很多人都不高兴，可是我不能不说公道话。当时知道他是国家的一个大德高僧，知道他是一个有智慧的智人，那么应该和人家商量，以外交的的途径，请他到中国来弘扬佛法，他愿意来不愿意来，这个都在不可知之数的，不应该就发了七万兵到那儿硬给抢来了。

所以，你看看，中国佛教兴兴衰衰，三武灭佛 (注)，接二连三的，总是有一些个法难。这个法难因为什么呢？就是“因地不真，果招纡曲。”因为这个法是抢来的，中国人还自己觉得“我很了不起，这是中国的佛法。”我们现在要知道这个因缘，所以，就是法，我们也不可以盗法，也不可以抢法，也不可以随便去打劫法，要按着真正的方法去学习佛法；这是我的看法，你们的看法怎么样我不知道。

编注：三武灭佛，北魏太武帝因信仰道教，诛戮沙门；北周武帝罢沙门，令还俗；唐武宗信道士赵归真言，痛抑佛教。佛教史称“三武之祸”。

菩萨发心 但为众生

鸠摩罗什法师小的时候，跟着他母亲到处游学，曾经遇到一位开悟的罗汉。这位罗汉一见到鸠摩罗什法师，就对他母亲说：“他不是普通的小沙弥，你要好好的保护着他！如果他过了三十六岁，都不破戒的话，那么他所教化的人，就和印度第四祖优波鞠多尊者所教化的众生那么多。”优波曲多尊者当时行道的时候，住在一个石洞里；每度一个人，他就投一支竹签到石洞里去。最后竟把这个石洞都装满了竹签，可见他度的人是太多了！

这位罗汉对他的母亲这样说，她就告诉鸠摩罗什法师，他也就很相信这个说法。

以后，他陪着母亲到处游学，他母亲证得了三果，观察因缘，知道鸠摩罗什法师的因缘在中国，就告诉他说：“你所度的众生，在东震旦（震旦是指中国），可是对于你自身非常不利。”

鸠摩罗什法师说：“我只要能把佛法流传到震旦去，就是粉身碎骨，或对我自己怎么样不利，我也要去做；因为菩萨发心不是为自己，是要为众生。

只要对佛法有所贡献、对佛教有益处，我自己的身心性命都不在乎，就生命牺牲了，我都愿意！再有困苦艰难的问题，我也要去做去。”后来，苻坚就派大将军吕光到龟兹国去征伐，就想抢这个鸠摩罗什；吕光果然奉命把鸠摩罗什法师接到中国来。

劳师远征 为取国宝

在吕光没有到龟兹国之前，鸠摩罗什法师就对龟兹国王说：“现在中国出兵来征伐我们的国家，你不要和他对敌，他的目的不是想占领我们的国家，他是有所要求，你应该和他讲和，他要什么条件，你就答应他！”孰不知，龟兹国王不听鸠摩罗什法师的建议，等吕光到了，他和吕光开战就打起来。

那么龟兹国的国王就向沙勒国王来求救；沙勒国王就去帮助龟兹国王，想和吕光来作战，把国家的事情就交给他的太子来管理，他就带着兵去救龟兹国。可是，他这个兵还没有到龟兹国的时候，龟兹国已经被吕光给破了。

那时候，中国军队是很强的，龟兹国是一个小国，一战就战败了，龟兹国王就被吕光的军队给杀了，就把这个鸠摩罗什法师就给抢去了。本来这龟兹国王是很信佛的，那为什么又被中国的军队给杀了呢？就因为龟兹国王在前生的杀业太重，定业不可转，所以没有法子避免这种的业报。

不听良言 吃亏眼前

吕光灭了龟兹国，把鸠摩罗什法师就给抢来了！

那个吕光嘛！还看不起出家人，他心里想：“我们这个皇帝呀！真是没有知识！这么劳师动众，耗费国帑，抢来这么一个穷和尚干什么？智人有什么了不起？他也是有鼻子，有眼睛，有嘴巴，和我们一样要吃饭。”心里不佩服；吕光总是不佩服这个鸠摩罗什法师，觉得他没有什么了不起。不佩服呀，一路上就有一些个问题发生，这些个细节，大约历史也不记载。

可是，走到半路上，经过一个地方，晚间就在那儿扎营下寨。那是在一个山谷里边，地势非常洼下。罗什法师因为有他心通，知道这天晚间会有大水来，就对吕光说：“这地方很危险！不要在这地方扎营！如果大水来了，

甚至于都可以把我们全军淹死！”吕光根本就对罗什法师不生信仰，他不相信，就说：“你懂什么！你出家人只懂得讲经说法，你懂得什么排兵布阵！你不要管！淹死？怎么就会淹死呢？”也就不接受他的建议。

这天晚间，到半夜的时候，说巧不巧？嗐！果然山就啸了！山啸就是山洪，山洪暴发，从山里流出水来；这水不知多大，把吕光的军队淹死了五、六千人。他带着七万人马到龟兹国作战，大概死了几千，回来，在这里又淹死了一部份。

由此之后，吕光才知道鸠摩罗什法师是有一点来历的，是有神通的，是个不可思议的人；以后不敢那么轻慢，也就很相信鸠摩罗什法师了。

不可思议 神通境界

那么再往前走，走了一段时间，到了凉州，就是现在新疆燕安一带。在这个时候，吕光就听说长安发生了政变，苻坚被姚苌给杀了；姚苌取而代之，做了秦的皇帝，因为他姓姚，所以就叫“姚秦”。“姚秦”和“嬴秦”、“苻秦”是不同的——秦始皇那时候叫嬴秦，苻坚的时候是叫苻秦。

吕光一听说国内政变了，姚苌做了皇帝；这个时候，他也不回去了，就在凉州这地方，在这半路那儿独立了，就称起皇帝来，国号凉，这就是所谓的“西凉”。

鸠摩罗什法师在凉州这地方的时候，吕光有一位最宠信的臣，叫张知。张知生病的时候，就来了一个婆罗门教的骗子；怎么骗呢？他说他能治好张知的病。于是吕光就给了他很多钱，叫他治病。

鸠摩罗什法师知道这人是个骗子，就对吕光讲：“你就用了多少钱，也治不好张知的病。我可以用一种玩耍的性质，来证明他这个病不会好。我现在用五色线，把它烧成灰，放到水里，如果这条线的灰，还能恢复成五色线的形状，那么张知的病就不会好；如果这个灰放在水里，不能恢复成五色线，那他的病就会好。你如果不信，我们就试验试验！”于是就用五色线烧成灰，放在水碗里，果然灰就浮起来，又变为五色线。

在这个情形之下，吕光还是给张知治病，但是始终也没有治好；没有好久，张知就死了。吕光虽然用了很多钱，也没有一点益处。

这是鸠摩罗什法师不可思议的境界，这种神通妙用，不是一般人所可知道的。

鸠摩罗什法师种种的经历和神通妙用，说起来很多，我们先知道个大概，慢慢研究佛法的时候，就会完全都明白了。

什师东来 过程曲折

等到姚苌做了几年皇帝，死了，他的儿子姚兴继位。姚兴知道以前苻坚派吕光，去抢鸠摩罗什法师这件事，于是就向吕光要鸠摩罗什法师，吕光不给；吕光死了，儿子吕隆继位做皇帝，姚兴又向吕隆要鸠摩罗什法师，吕隆还是不给，姚兴就发兵去征吕隆。一作战，吕隆战败了；姚兴这才把鸠摩罗什法师请到长安来，从事翻译经典的工作——翻译经典的工作是很艰钜的。

为什么吕光去抢鸠摩罗什法师？为什么姚兴又派兵去接鸠摩罗什法师？因为当时鸠摩罗什法师德高望重，一般人都崇拜他、相信他，所以姚兴把他抢到中国来，才翻译很多的经典。这就是鸠摩罗什法师到中国来的因缘。

吃得了针 结得了婚

鸠摩罗什法师到中国来，姚兴就想：“鸠摩罗什法师智慧太大了，没有人可比的。如果这样有智慧的人，不留下一个后人，这实在是太可惜了。”于是就强迫鸠摩罗什法师结婚，赐两名宫里头的美人，给鸠摩罗什法师做太太；他的目的就是要鸠摩罗什法师生出一个有智慧的儿子，好继续他这种的学问。鸠摩罗什法师因为在皇帝的势力压迫之下，没有法子推辞，也就接受了。

可是，接受这个条件之后怎么样呢？因为鸠摩罗什法师对中文不太清楚，但是他对梵文很精通，所以当时就有八百多个出家人，聚会在一起，帮着鸠摩罗什法师从事翻译经典。鸠摩罗什法师主张出家人没有太太，那么现在他自己有了太太；在这个时候，这八百多个出家人，他们不知道这是环境的

压迫，他不得已，所以就不佩服鸠摩罗什法师；于是这一些个法师就很不服气，很生气说：“哼！你看！你教我们不接近女人，教我们没有太太！你现在这样子！你尽讲，你尽骗我们！”

鸠摩罗什法师在一早过堂——出家人吃饭叫过堂，过斋堂吃饭的时候，每一个法师面前没有旁的东西吃，只有一包用纸包着的缝衣针，被放在每个人的面前；做什么呢？鸠摩罗什法师就对大家讲：“今天我们没有饭吃，就吃这个针！”这么一讲，你说怎么样呢？这一些个和尚，你看看我，也不敢吃；他看看你，也不敢吃。你望我，我望你，没有一个人敢吃这个针：“怎么吃针呢？他真是胡闹！真是发狂发颠了！怎么叫我吃针呢？”有一些更发脾气了：“这针怎么能吃呀？你叫我们吃针？你先吃看看！”

鸠摩罗什法师说：“哦！你们不能吃啊？好！拿来我吃！”把这八百多和尚的八百多包针，都拿到他面前；他打开了纸包，就像吃面那样子，把这八百多包针都吃了。这一些和尚：“咦！他在做什么？他是不是会变戏法？这针真能吃吗……？”

针吃完了，鸠摩罗什法师就对他们说：“你们各位都不能吃针吗？现在我告诉你们各位：‘吃得针，结得婚；若吃不得针，就不能结婚。’谁要结婚，那就得先吃一包针！”这八百多个法师一看，喔！自己没有这么大的道业，都是不可以的。于是对鸠摩罗什法师也不敢轻看了，也不敢再不佩服了！

鸠摩罗什法师下了座，回到自己的房里，有两个侍者跟着他；鸠摩罗什法师对他们说：“你们帮我做一点工。”这两个侍者说：“做什么工？”“你们把我这针都给拔出来！”在毛孔里头，针针往外出，又都出来了，啊！就像变戏法、做魔术或幻术似的。

在中国的历史上，鸠摩罗什法师有两个儿子；可是他的神通妙用，是不可思议的。我们不能因为他有儿子和有太太，就来看轻鸠摩罗什法师；鸠摩罗什法师真是菩萨示现的。

传译正确 舌根不坏

因为，当时有八百多位出家人，聚会在逍遥园，跟着鸠摩罗什法师一起翻译经典；所以鸠摩罗什法师翻译的经典，非常正确的。怎么知道他翻译的经典是正确的呢？

鸠摩罗什法师一生，翻译的经典，有三百卷。他圆寂的时候，对大家讲：“我这一生翻译了很多经典，我自己也不知道正确不正确？有没有错误？不过我现在给你们一个证明：如果我翻译的经典都是对的，没有错误，我死之后，用火焚化，我的舌头不会被火烧化；如果翻译得不对，经典翻译错了，那么我的舌头就会烧化了。”

等到鸠摩罗什法师圆寂荼毗的时候——就是用火来焚化，这个舌头果然一点也没有烧坏，完完整整的，没有被火烧化。由这一点证明，鸠摩罗什法师所翻译的经典，都是正确的，没有错误的地方。

又有一个证明，在中国唐朝的时候，终南山有位道宣律师，是专门修持戒律的；因为他持戒精进，感应了天人给他送饭，他所吃的饭是天上的人给他送饭吃。有一天，道宣律师因为年老，走路就跌倒了，北方多闻天王的儿子，就来把他扶住了。他一看，是天人来护持他，就问：“为什么世间人都欢喜读鸠摩罗什法师所翻译的经典，那是什么道理呢？”

天人就对道宣律师说：“鸠摩罗什法师是过去七佛的译经师——过去七佛所说的经典都由他来翻译——因为他生生世世都发愿：‘有佛出世，我就要来翻译经典！’从过去七佛到现在，都是他翻译经典；也因为这样，所以他所翻译的经典，一点错误都没有。”

过去七佛是哪七位呢？第一位是毗婆尸佛，第二是尸弃佛，第三毗舍浮佛，第四是拘留孙佛，第五拘那含牟尼佛，第六是迦叶佛，第七就是我们本师释迦牟尼佛。

由这一点证明，鸠摩罗什法师所翻译的经典是特别正确。

继承志愿 翻译佛经

因为这个，所以我们现在能得到明白经典，讲这个经典，听这个经典，都是鸠摩罗什法师的功德。如果他不翻译过来，我们就不容易闻到佛法；所

以我们都要对鸠摩罗法师存一种感恩报德的心。怎么样感恩？怎么样报德？我们就要发愿，也要弘扬佛法，也要想法子把经典多翻译一点，这就是继承鸠摩罗法师的志愿去做。

怎么样翻译呢？佛说的经典，鸠摩罗法师所翻译的，和佛的意思一点都不差的；所以啊！我们现在翻译经典，一定要合佛意，合法意，合僧意，不能用我们个人的知见来翻译经典。

为什么要把翻译的人放在经的前边？因为如果不是鸠摩罗什法师到中国来提倡翻译经典，经典就不会这么快传到中国；为纪念鸠摩罗什法师的功德，所以就把他的名字记载到经的前面。一方面是纪念他的德行，一方面是要鸠摩罗什法师负起这个责任，有什么错的地方，翻译不对了，因果在他的身上。有这种种的意思，所以把鸠摩罗什法师的名字记到经的前面，作为后人一种的永远的纪念，永远不忘鸠摩罗什法师的功德。

恩播法界 大教流通

过去七佛译经师 颖悟绝伦善知识
日记三万六千句 月印八百七俱胝
畅显神源符圣意 挥发幽致契玄机
恩播法界泽后世 大教流通永护持

“过去七佛译经师”：鸠摩罗什法师是过去七佛的译经师，是过去七佛都是由他来翻译经典。“颖悟绝伦善知识”：他这种聪明智慧呀！一般的人都比不了他；他真是一个善知识。

“日记三万六千句”：他一天记三万六千句。“月印八百七俱胝”：印，是印可、印证。因为他当时翻译经典，有很多人在那儿翻译的时候，都要经过他的印证，他给证明过这个是对，是不错的；也就是初译、修正、润色、证明，他丝毫不马虎，一定很慎重地审查，一字也不放过去。所以就有个印，就像盖上一个印似的，不是假的啦！八百，就是大家翻译的经典很多，很多的语句，他都给印证。七俱胝，是个大数目，就是那么多。

“畅显神源符圣意”：畅是畅通，显是显明，畅通而显明；把佛法这个不可思议的源流都形容出来了，都表露出来了。符圣意，符是符合，圣是佛的意思，符合佛的意思；佛说这个经典，他所翻译的，和佛的意思一点都不差的。所以，我们现在翻译经典，一定要合佛意，合法意，合僧意，不能用我们个人的知见来翻译经典。“挥发幽致契玄机”：挥发也就是发挥，发挥那最精奥的、最看不见的那种道理；人不能懂的那种道理，他都给发挥出来了。契是契合，也就是符合；玄机就是玄妙里边的那个意思，真是其味无穷。

“恩播法界泽后世”：法界是无边的，他对我们佛教徒的恩，也是无边的；他的功德，真是对后世的佛教徒是特别的深厚，报答不完的。“大教流通永护持”：大教也就是佛教，佛教能以流通到各国去，这都是鸠摩罗什法师的这种力量所成就的，也就是他的功德庄严所成就的。